KNX SUPPLY
More than KNX Devices

Distributed in the USA by KNXSupply.com | Official Eelectron documentation | sales@knxsupply.com

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento

La gamma di micro sensori di presenza Eelectron adatti al montaggio a soffitto si compone di 2 versioni: una con lente tonda (PD00M01KNX) e una con lente quadrata (PD00M06KNX), entrambe disponibili in finitura bianca o nera ed idonee al montaggio fino a 4 m di altezza.
Queste versioni includono anche un sensore di luminosità per il controllo della illuminazione ambientale.

Il rilevamento della presenza, basato su un sensore infrarosso passivo, ha 5 canali configurabili in modo indipendente con diverse funzioni attivabili: presenza con o senza controllo luminosità e con rilevamento automatico o semi-automatico; luminosità costante indipendente o dipendente dalla presenza e con attivazione automatica o semi-automatica.

Sono inoltre disponibili 8 blocchi logici con cui realizzare semplici espressioni con operatore logico o a soglia oppure espressioni complesse con operatori algebrici e condizionali o usare algoritmi predefiniti come controlli proporzionali di temperatura e umidità o calcolo del punto di rugiada.

Il dispositivo integra la “Logica Tasca Virtuale”, concepita per applicazioni in ambito alberghiero, che consente una gestione evoluta e affidabile delle informazioni di presenza all’interno della stanza. La logica si basa sull’acquisizione dello stato di un contatto magnetico installato sulla porta e collegato a un ingresso digitale e sull’elaborazione dei dati provenienti da uno o più sensori di presenza. La combinazione di queste informazioni permette al sistema di dedurre in modo coerente l’effettiva occupazione dell’ambiente, di rilevare presenze non previste e di distinguere differenti comportamenti degli occupanti, garantendo una gestione più accurata degli stati di presenza.

Il dispositivo gestisce l’illuminazione ambientale sulla base della luminosità misurata; è possibile inoltre abilitare la logica denominata “Ritmo Circadiano” che consente di impostare luminosità e temperatura di colore sulla base di curve predefinite o sulla base della reale posizione del sole durante il giorno rispetto ad una coordinata terrestre. Questa funzione permette di ricreare in un ambiente un comfort di illuminazione il più vicino possibile alla realtà.

La misurazione della luminosità in ambiente viene effettuata in maniera indiretta ed è quindi necessario effettuare una taratura. Il sensore è installato a soffitto e la luminosità rilevata può differire sensibilmente da quella del piano di lavoro; mediante il Software ETS® e il DCA (Sensor Calibration Tool) è possibile impostare parametri di correzione per il dispositivo sulla base di una misura in loco mediante luxmetro.

Evitare che i raggi solari o la luce artificiale irraggino direttamente il sensore.

Il sensore permette di impostare diversi livelli di sensibilità; leggere attentamente le seguenti note per una corretta installazione del dispositivo e impostazione dei parametri di sensibilità.
Il sensore rileva la differenza tra la temperatura ambiente e la temperatura di oggetti e persone in movimento; minore sarà questa differenza di temperatura e meno sensibile risulterà il sensore.

Per una corretta copertura dell’area di sorveglianza del sensore evitare che pareti (anche di vetro) o mobili siano da ostacolo; se ciò non è possibile aumentare il numero di sensori nell’area per avere una completa copertura.
Montare sempre il sensore su una superficie stabile, non soggetta a vibrazioni o oscillazioni che possano simulare un movimento.
Apparecchi di illuminazione posti nelle vicinanze del sensore o nell’area sorvegliata possono causare false rilevazioni, evitare il più possibile questo tipo di interferenza.
Evitare che nell’area di copertura siano presenti apparecchi che producano calore come fan coil, stampanti, lampade, etc. oppure oggetti che si muovano a causa del vento o di correnti d’aria.

L’apparecchio è configurabile tramite il programma applicativo ETS e può comunicare con il protocollo KNX® Data Secure. È inclusa l’interfaccia di comunicazione KNX.

Programma applicativo ETS

Scaricabile dal sito: www.eelectron.com

Numero massimo indirizzi di gruppo: **360**
Corrisponde al numero massimo di indirizzi di gruppo diversi che il dispositivo è in grado di memorizzare.
Numero massimo associazioni: **420**
Corrisponde al numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo può memorizzare.

Dati tecnici

Alimentazione	
Via bus EIB/KNX	21 ÷ 32 V DC
Corrente assorbita:	≤ 5 mA
Connessioni	
Connettore	EIB / KNX
Sensore luminosità	
Intervallo misura:	50 ÷ 20000 Lux
Dati meccanici	
Involucro:	(PC-ABS)
Dimensioni (diametro x altezza):	35 x 53 mm
Peso:	ca. 60 g
Sicurezza elettrica	
Bus: tensione di sicurezza SELV	21 ÷ 32 V DC
Riferimenti normativi:	EN IEC 63044-3
Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.	
Compatibilità elettromagnetica	
Riferimenti normativi:	EN IEC 63044-5-1 e EN IEC 63044-5-2
Soddisfa la Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU e le Normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016 SI 2016:1091.	
Condizioni di impiego	
Grado di protezione:	IP20 (EN 60529)
Riferimenti normativi:	EN 50491-2
Temperatura operativa:	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio:	-20 °C ÷ +55 °C
Umidità relativa (non condensante):	max. 90%
Ambiente di utilizzo:	interno
Certificazioni	KNX

EN

Product and application description

The range of Eelectron micro presence sensors suitable for ceiling mounting consists of 2 versions: one with a round lens (PD00M01KNX) and one with a square lens (PD00M06KNX). Both are available in a white or black finish and are suitable for mounting up to 4 m in height. These versions also include a brightness sensor for controlling ambient lighting.

Presence detection, based on a passive infrared sensor, has 5 independently configurable channels with different functions that can be activated: presence with or without brightness control and with automatic or semi-automatic detection; constant brightness independent or presence dependent with automatic or semi-automatic activation.

Moreover, 8 logic blocks are available to implement simple expressions with logical or threshold operator or complex expressions with algebraic and conditional operators; It is possible to use predefined algorithms as proportional controls of temperature and humidity or dew point calculation.

The device integrates the “Virtual Holder Logic”, designed for hospitality applications, which enables advanced and reliable management of occupancy information within the room. The logic is based on acquiring the status of a magnetic contact installed on the door and connected to a digital input, combined with the processing of data from one or more presence sensors. The combination of this information allows the system to consistently infer the actual occupancy of the environment, detect unexpected presences, and distinguish between different occupant behaviors, ensuring more accurate management of occupancy states.

The device manages the ambient lighting based on the measured illuminance; it is also possible to enable the logic called “Circadian Rhythm” with which brightness and color temperature are imposed on the basis of predefined curves or on the basis of the real position of the sun during the day with respect to a terrestrial coordinate. This function allows you to recreate lighting comfort in an environment as close as possible to reality.

The measurement of lighting in the environment is carried out indirectly and it is therefore necessary to carry out a calibration. The sensor is installed on the ceiling and the detected brightness may differ significantly from that of the work surface; using the ETS® and DCA (Sensor Calibration Tool) software it is possible to set correction parameters for the device based on a local measurement using the lux meter.

Avoid direct sunlight or artificial light radiating the sensor directly.

The sensor allows different sensitivity levels to be set; carefully read the following notes for device installation and sensitivity settings parameters.
The sensor detects the difference between ambient temperature and temperature of moving objects and people; the lower this temperature difference will be, the less sensitive the sensor will be.

To ensure correct coverage of the sensor surveillance area, prevent walls (even glass) or furniture from being an obstacle; if this is not possible increase the number of sensors in the area in order to have a complete coverage.
Always mount the sensor on a stable surface, not subject to vibrations or oscillations that can simulate movement.
Lighting devices placed near the sensor or in the monitored area can cause false readings, avoid this interference as much as possible.
In the coverage area avoid appliances that produce heat such as fan coils, printers, lamps, etc., or objects that can move due to wind or air currents.

The device can be configured via the ETS application program and can communicate with the KNX® Data Secure protocol. The KNX communication interface is included.

ETS Application program

See eelectron website: www.eelectron.com

Maximum number of group addresses: **360**
This is the maximum number of different group addresses the device is able to memorize.
Maximum number of associations: **420**
This is the maximum number of associations between communication objects and group addresses the device is able to store.

Technical Data

Power Supply:	
Via bus EIB/KNX cable	21 ÷ 32 V DC
Current consumption:	≤ 5 mA
Connections	
EIB / KNX connector	
Lighting sensor	
Range:	50 ÷ 20000 Lux
Mechanical data	
Case:	(PC-ABS)
Dimensions (diameter x height):	35 x 53 mm
Weight:	approx. 60 g
Electrical Safety	
Bus: safety extra low voltage	21 ÷ 32 V DC
Reference standards:	EN IEC 63044-3
Compliant with Low Voltage Directive 2014/35 and Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101.	
Electromagnetic compatibility	
Reference standards:	EN IEC 63044-5-1 and EN IEC 63044-5-2
Compliant with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and with Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 S.I. 2016:1091.	
Environmental Specification	
Degree of protection:	IP20 (EN 60529)
Reference standards:	EN 50491-2
Operating temperature:	-5 °C ÷ +45 °C
Storage temperature:	-20 °C ÷ +55 °C
Relative humidity (not condensing):	max. 90%
Installation environment:	indoor
Certifications	KNX

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen

Die Auswahl an Eelectron Micro-Präsenzmeldern, die für die Deckenmontage geeignet sind, besteht aus 2 Versionen: einer mit einer runden (PD00M01KNX) und einer mit einer quadratischen Linse (PD00M06KNX). Beide sind in einer weißen oder schwarzen Ausführung erhältlich und eignen sich für die Montage in einer Höhe von bis zu 4 m. Diese Versionen verfügen auch über einen Helligkeitssensor zur Steuerung der Umgebungsbeleuchtung.

Der Präsenzmelder, der auf einem passiven Infrarotsensor beruht, hat 5 unabhängig konfigurierbare Kanäle mit verschiedenen, aktivierbaren Funktionen: Anwesenheit mit oder ohne Helligkeitskontrolle und mit automatischer oder halbautomatischer Erfassung; konstante Helligkeit (unabhängig von der Präsenz) oder abhängig von einer automatischen oder halbautomatischen Aktivierung.

Zusätzlich stehen 8 Logikblöcke zur Verfügung, mit denen man einfache Ausdrücke mit einem logischen Operatoren oder Schwellenoperatoren oder komplexe Ausdrücke mit konditionalen, algebraischen Operatoren erstellen kann und nicht zuletzt vordefinierte Algorithmen als proportionale Temperatur- und Feuchtigkeitssteuerung oder für die Berechnung des Taupunkts verwenden kann.

Das Gerät integriert die „Virtual Holder-Logik“, die für Anwendungen im Gastgewerbe entwickelt wurde. Sie ermöglicht eine fortschrittliche und zuverlässige Verwaltung der Präsenzinformationen im Raum. Die Logik basiert auf der Erfassung des Status eines an der Tür installierten Magnetkontakts, der an einen Digitaleingang angeschlossen ist, sowie auf der Verarbeitung der Daten von einem oder mehreren Präsenzmeldern. Die Kombination dieser Informationen ermöglicht es dem System, die tatsächliche Belegung des Raumes konsistent abzuleiten, unerwartete Anwesenheiten zu erkennen und verschiedene Verhaltensweisen der Nutzer zu unterscheiden, was eine präzisere Verwaltung der Präsenzstatus gewährleistet.

Das Gerät steuert die Raumbeleuchtung anhand der gemessenen Beleuchtung; auch die sogenannte Logik der „Zirkadianer Rhythmus“ kann freigegeben werden, mit der Helligkeit und Temperatur der Farbe anhand einer vorbestimmten Kurve oder anhand der reellen Sonnenposition während des Tages in Bezug auf Erdkoordinaten festgelegt wird. Mit dieser Funktion kann in einem Raum ein Beleuchtungskomfort erzeugt werden, der der Wirklichkeit sehr nahe kommt.

Da die Messung der Umgebungshelligkeit indirekt erfolgt, muss eine Kalibrierung vorgenommen werden. Der Sensor ist an der Decke installiert und die ermittelte Helligkeit kann sich deutlich von der der Arbeitsfläche unterscheiden; dank der ETS®-Software und DCA (Sensor Calibration Tool) ist es möglich, anhand einer Vor-Ort-Messung mit einem Luxmeter Korrekturparameter für das Gerät einzustellen.

Vermeiden Sie, dass der Sensor direktem Sonnen- oder Kunstlicht ausgesetzt wird.

Der Sensor ermöglicht die Einstellung verschiedener Empfindlichkeitsstufen. Lesen Sie die folgenden Hinweise für eine korrekte Installation des Geräts und die Einstellung der Empfindlichkeitsparameter sorgfältig durch. Der Sensor erkennt den Unterschied zwischen der Umgebungstemperatur und der Temperatur von sich bewegenden Gegenständen und Personen. Je geringer der Temperaturunterschied, desto unempfindlicher ist der Sensor.
Um eine flächendeckende Überwachung zu gewährleisten, vermeiden Sie, dass Wände (auch Glaswände) oder Möbel ein Hindernis darstellen; sollte dies nicht möglich sein, erhöhen Sie die Anzahl der Sensoren, um den gesamten Bereich abzudecken.
Installieren Sie den Sensor immer an einem stabilen Ort, der keinen Vibrationen oder Schwingungen ausgesetzt ist, die eine Bewegung simulieren können.
In der Nähe des Sensors oder im Überwachungsbereich befindliche Beleuchtungsgeräte können zu Fehlerkennungen führen. Vermeiden Sie diese Art von Störungen so weit wie möglich. Im Überwachungsbereich dürfen sich keine wärmeerzeugenden Geräte wie Gebläsekonvektoren (fan coil), Drucker, Lampen usw. oder Gegenstände befinden, die sich aufgrund von Wind oder Zugluft bewegen.

Das Gerät ist über das Anwendungsprogramm ETS® konfigurierbar und kann mit dem KNX® Data Secure Protokoll kommunizieren. Eine KNX-Kommunikationsschnittstelle ist im Lieferumfang enthalten.

ETS-Anwendungsprogramm

Kann von der Website www.eelectron.com heruntergeladen werden

Maximale Anzahl von Gruppenadressen: **360**
Entspricht der maximalen Anzahl unterschiedlicher Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.
Maximale Anzahl von Assoziationen: **420**
Entspricht der maximalen Anzahl von Assoziationen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.

Technische Daten

Speisung	
Über EIB/KNX-Bus	21 ÷ 32 V DC
Stromaufnahme:	≤ 5 mA
Verbindungen	
Stecker	EIB / KNX
Helligkeitssensor	
Messbereich:	50 ÷ 20000 Lux
Mechanische Daten	
Gehäuse:	(PC-ABS)
Abmessungen (Durchmesser x Höhe):	35 x 53 mm
Gewicht:	ca. 60 g
Elektrische Sicherheit	
Bus: Sicherheitsspannung SELV	21 ÷ 32 V DC
Bezugsnormen:	EN IEC 63044-3
Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35 und die Verordnung über elektrische (Sicherheits-) Geräte 2016 S.I. 2016:1101.	
Elektromagnetische Verträglichkeit	
Bezugsnormen:	EN IEC 63044-5-1 und EN IEC 63044-5-2
Erfüllt die Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2016 S.I. 2016:1091 Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit	
Anwendungsbedingungen	
Schutzgrad:	IP20 (EN 60529)
Bezugsnormen:	EN 50491-2
Betriebstemperatur:	-5 °C ÷ +45 °C
Lagertemperatur:	-20 °C ÷ +55 °C
Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend):	max. 90%
Anwendungsbereich:	Innen
Zertifizierungen	KNX

ES

Descripción del producto y su funcionamiento

La gama de micro sensores de presencia Eelectron aptos para el montaje en techo se compone de 2 versiones: una con lente redonda y otra con lente cuadrada, ambas disponibles en acabado blanco o negro e idóneas para el montaje hasta 4 m de altura. Estas versiones también incluyen un sensor de luminosidad para el control de la iluminación ambiental.

La detección de presencia, basada en un sensor infrarrojo pasivo, dispone de 5 canales configurables de forma independiente con diferentes funciones que pueden activarse: presencia con o sin control de luminosidad y con detección automática o semiautomática; luminosidad constante independiente o dependiente de la presencia y con activación automática o semiautomática.

Además están disponibles 8 bloques lógicos con los que realizar expresiones sencillas con operador lógico y de umbral, o bien expresiones complejas con operadores algebraicos, condicionales, por último utilizar algoritmos predefinidos como controles proporcionales de temperatura y humedad o cálculo del punto de rocío.

El dispositivo integra la “Virtual Holder Logic”, concebida para aplicaciones en el sector hotelero, que permite una gestión avanzada y fiable de la información de presencia en la habitación. La lógica se basa en la adquisición del estado de un contacto magnético instalado en la puerta y conectado a una entrada digital, junto con el procesamiento de los datos procedentes de uno o varios sensores de presencia. La combinación de esta información permite al sistema deducir de forma coherente la ocupación real del entorno, detectar presencias no previstas y distinguir diferentes comportamientos de los ocupantes, garantizando una gestión más precisa de los estados de presencia.

El dispositivo gestiona la iluminación ambiental en base a la luminosidad medida; además es posible habilitar la lógica denominada “Ritmo Circadiano” con la cual se imponen la luminosidad y la temperatura de color en base a curvas predefinidas o en base a la posición real del sol durante el día con respecto a una coordenada terrestre. Esta función permite recrear en un ambiente un confort de iluminación lo más cercano posible a la realidad.

La medición de la luminosidad en ambiente se efectúa de manera indirecta y es por lo tanto necesario efectuar una calibración. El sensor está instalado en el techo y la luminosidad detectada puede diferir sensiblemente de la del nivel de trabajo; mediante el Sw ETS® y DCA (Sensor Calibration Tool) es posible configurar parámetros de corrección para el dispositivo sobre la base de una medida en el lugar mediante luxómetro.

Evitar que los rayos solares o la luz artificial irradien directamente el sensor.

El sensor permite configurar diversos niveles de sensibilidad; leer atentamente las siguientes notas para una correcta instalación del dispositivo y configuración de los parámetros de sensibilidad.
El sensor detecta la diferencia entre temperatura ambiente y la temperatura de objetos y personas en movimiento; menor será esta diferencia de temperatura y menos sensible resultará el sensor.
Para una correcta cobertura del área de vigilancia del sensor evitar que paredes (incluso de vidrio) o muebles sean obstáculo; si esto no es posible, aumentar el número de sensores en el área para tener una cobertura completa.
Montar siempre el sensor en un sitio estable, no sujeto a vibraciones u oscilaciones que puedan simular un movimiento.
Aparatos de iluminación colocadas en las cercanías del sensor o en el área vigilada pueden causar falsas detecciones, evitar en lo posible este tipo de interferencia. Evitar que en el área de cobertura haya presente aparatos que produzcan calor como fan coil, impresoras, lámparas, etc. u objetos que se muevan a causa del viento o de corrientes de aire.

El aparato se puede configurar a través del programa de aplicación ETS® y puede comunicar con el protocolo KNX® Data Secure. Se incluye la interfaz de comunicación KNX.

Programa aplicativo ETS

Descargable del sitio: www.eelectron.com

Número máximo de direcciones de grupo: **360**
Corresponde al número máximo de direcciones de distintos grupo que el dispositivo puede memorizar.
Número máximo de asociaciones: **420**
Corresponde al número máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede memorizar.

Datos Técnicos

Alimentación	
Via bus EIB/KNX	21 ÷ 32 V DC
Corriente absorbida:	≤ 5 mA
Conexiones	
Conector	EIB/KNX
Sensor de luminosidad (versión estándar - MULTI)	
Intervalo de medición:	50 ÷ 20000 Lux
Datos mecánicos	
Envoltorio:	(PC-ABS)
Dimensiones (diámetro x altura):	35 x 53 mm
Peso:	ca. 60 g
Seguridad eléctrica	
Bus: tensión de seguridad SELV	21 ÷ 32 V DC
Referencias normativas:	EN IEC 63044-3
Cumple con la Directiva de Baja Tensión 2014/35 y las Normativas sobre los Equipos Eléctricos (Seguridad) 2016 S.I. 2016:1101.	
Compatibilidad electromagnética	
Referencias normativas:	EN IEC 63044-5-1 y EN IEC 63044-5-2
Cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE y las Normativas de Compatibilidad Electromagnética 2016 S.I. 2016:1091.	
Condiciones de empleo	
Grado de protección:	IP20 (EN 60529)
Referencias normativas:	EN 50491-2
Temperatura operativa:	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C ÷ +55 °C
Humedad relativa (sin condensación):	máx. 90%
Ambiente de uso:	interno
Certificaciones	KNX

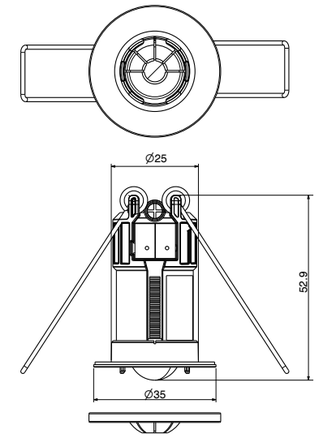
eelectron

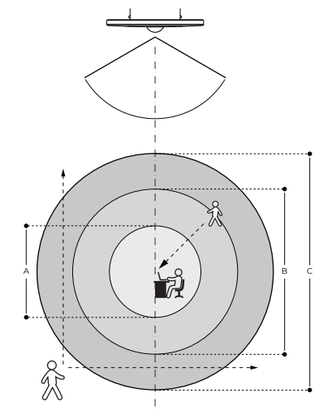
PD00M01KNX | PD00M01KNX-3

Sensore di presenza KNX MicroFL Standard - Lente tonda BIANCO | NERO
KNX MicroFL Standard Presence detector - Round lens WHITE | BLACK
Präsenzmelder KNX MicroFL Standard - Runde Linse WEISS | SCHWARZ
Sensor de presencia KNX MicroFL Estándar - Lente redonda BLANCO | NEGRO

PD00M06KNX | PD00M06KNX-3

Sensore di presenza KNX MicroFL Standard - Lente piatta BIANCO | NERO
KNX MicroFL Standard Presence detector - Flat lens WHITE | BLACK
Präsenzmelder KNX MicroFL Standard - Flachlinse WEISS | SCHWARZ
Sensor de presencia KNX MicroFL Estándar - Lente plana BLANCO | NEGRO





PD00M01KNX (Lente tonda / Round lens / Runde Linse / Lente redonda)			
h	A	B	C
2.5 m	3.8 m	7.0 m	10.0 m
3.0 m	4.0 m	8.0 m	12.0 m
3.5 m	5.0 m	9.0 m	13.0 m
4.0 m	6.0 m	11.0 m	14.0 m

PD00M06KNX (Lente piatta / Flat lens / Flachlinse / Lente plana)			
h	A	B	C
2.5 m	2.5 m	3.0 m	6.5 m
3.0 m	3.0 m	4.0 m	8.0 m
3.5 m	3.5 m	4.5 m	9.0 m
4.0 m	4.0 m	5.0 m	10.5 m

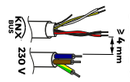
Translation of the original Instructions | Übersetzung der Original Anweisungen | Traducción de las instrucciones originales

IT

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio è destinato all'installazione fissa in ambienti interni asciutti.

⚠ AVVERTENZA



Quando NON sia possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V non SELV) e i cavi collegati al BUS EIB / KNX (SELV).

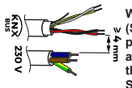
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive vigenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

EN

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations.

⚠ WARNING



When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is NOT possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables connected to the EIB / KNX BUS (SELV).

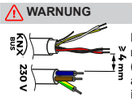
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations, and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands does not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

DE

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

⚠ WARNUNG



Das Gerät muss mit einem Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV-Spannungsleitungen (zum Beispiel 230V) und den an die Eingänge oder an den EIB/KNX-Bus angeschlossenen Kabeln installiert werden

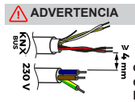
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden.
- Es müssen die geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

ES

Advertencias para la instalación

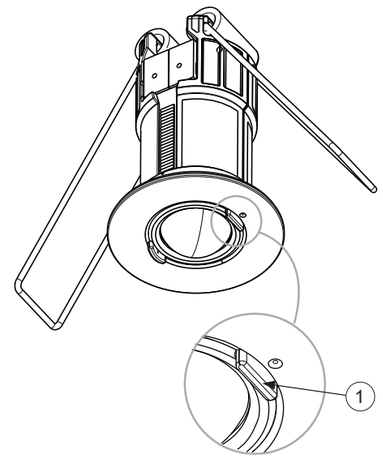
El aparato debe utilizarse para la instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

⚠ ADVERTENCIA

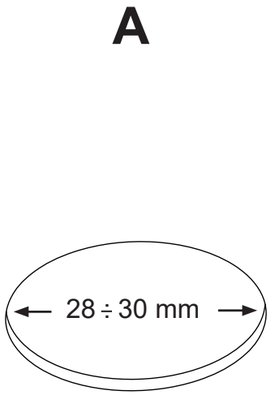


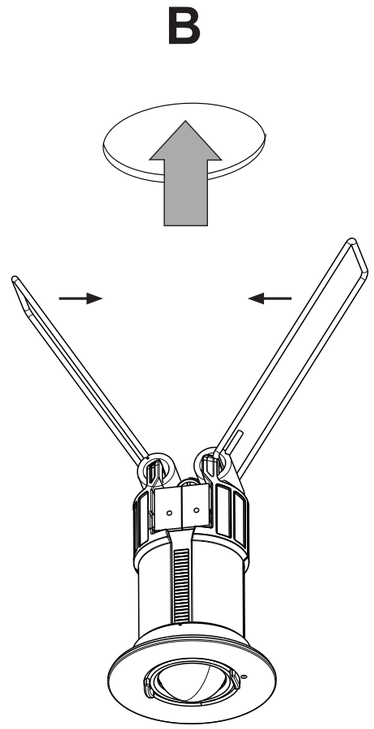
Cuando NO es posible una separación clara entre la baja tensión (SELV) y la tensión peligrosa (230V) el dispositivo debe instalarse manteniendo una distancia mínima garantizada de 4 mm entre las líneas o cables de tensión peligrosa (230V no SELV) y los cables conectados al BUS EIB / KNX (SELV).

- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Deben cumplirse las normas vigentes en materia de seguridad.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar comandos remotos a los actuadores de la instalación. Verificar siempre que la ejecución de mandos a distancia no cree situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalaciones de cuáles mandos pueden ser activados a distancia.

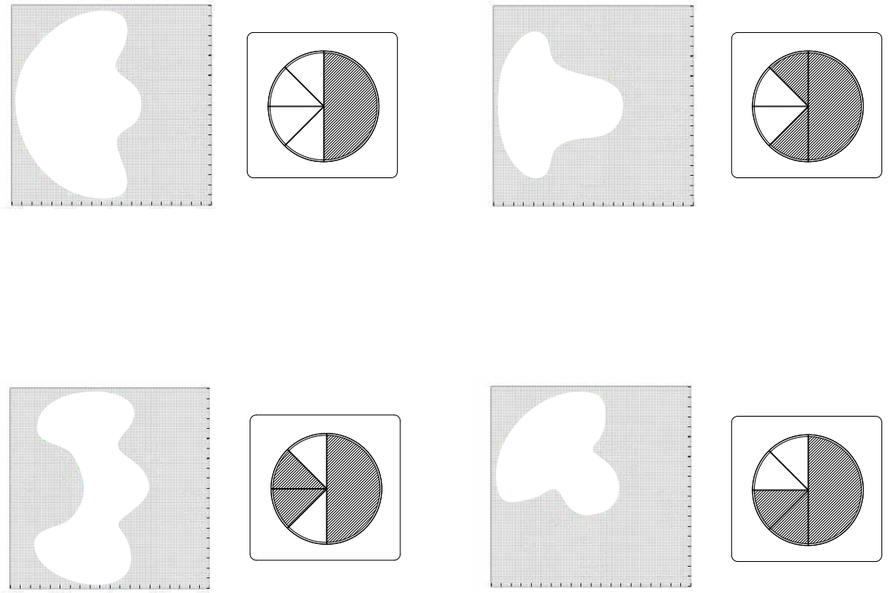


Montaggio a controsoffitto | Ceiling mounting | Deckenmontage | Montaje en el techo





Gestione dell'accessorio parzializzatore in base all'area di rilevamento del sensore desiderata
Restrictor accessory management based on the desired sensor detection area
Verwaltung des Begrenzerzubehörs basierend auf dem gewünschten Sensor-Erfassungsbereich
Gestión del accesorio parcializador según el área de detección del sensor deseada



1 Pulsante di programmazione / Programmierung — Programming button / Botón de programación

2 Accessorio parzializzatore della lente del sensore / Sensorlinsen-Teilungszubehör — Sensor lens restrictor accessory / Accesorio parcializador de la lente del sensor

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

For further information please visit www.eelectron.com

DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com

ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com

ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

ETS® KNX®
Sono marchi registrati dai rispettivi proprietari
Are registered trademark of their respective owners
Sind Registrier-Zeichen der jeweiligen Eigentümer
Son marcas registradas de sus respectivos propietarios

Eelectron S.p.A.
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com

50PCM0600006300 - REV 1.1 - subject to changes without prior notice